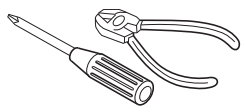
JVC KD-DB52/KD-DB42

Installation/Connection Manual
Manuel d'installation/raccordement
Einbau/Anschlußanleitung



LVT2221-004A
[E]

0311MYMSANJEIN
EN, FR, GE
© 2011 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH

WARNINGS / AVERTISSEMENTS / WARNUNGEN

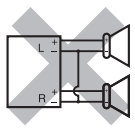
- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave this work to professionals. If you experience problems during installation, consult your JVC car audio dealer.
- The unit can only be installed in a car with a 12 V DC power supply, negative ground.
- Disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.
- Connect speakers with a maximum power of more than 50 W (impedance of 4 Ω to 8 Ω). Otherwise, change the <AMP GAIN> setting. (See page 18 of the INSTRUCTIONS.)
- Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar material. To prevent a short circuit, do not remove the caps on the ends of the unconnected wires or the terminals.
- If the fuse blows, first make sure the wires are not touching to cause a short circuit, then replace the old fuse with one that has the same rating.
- Install this unit in the console of your vehicle.
- Mount the unit so that the mounting angle is 30° or less.
- Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- Do not touch the metal part of this unit during and shortly after the use of the unit. Metal part such as the heat sink and enclosure become hot.

- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage. Si vous rencontrez des problèmes durant l'installation, consultez votre revendeur d'autoradio JVC.
- L'appareil peut uniquement être installé dans une voiture avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie et réaliser toutes les connexions avant d'installer l'appareil.
- Connectez des enceintes avec une puissance maximum de 50 W (impédance de 4 Ω à 8 Ω). Sinon, changez le réglage <AMP GAIN>. (Voir la page 18 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Pour éviter les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule.
- Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30˚ ou moins.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Ne touchez pas la partie métallique de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.

- *Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenem Fachpersonal. Sollten während der Installation Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC-Händler für Autoradios.*
- *Das Gerät kann nur in einem Fahrzeug mit 12-V-Anlage mit negativer Masse eingebaut werden.*
- *Trennen Sie den negativen Batterieanschluss abtrennen und stellen alle elektrischen Anschlüsse her, bevor das Gerät eingebaut wird.*
- *Schließen Sie Lautsprecher mit einer maximalen Leistung von 50 W an (Impedanz von 4 Ω bis 8 Ω). Andernfalls ändern Sie die Einstellung von <AMP GAIN>. (Siehe Seite 18 der BEDIENUNGSANLEITUNG.)*
- *Nicht angeschlossene Drähte müssen mit Isolierband o.ä. überklebt werden. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, nicht die Kappen an den Enden der nicht angeschlossenen Dräte oder Kontakte abnehmen.*
- *Wenn die Sicherung durchbrennt, zuerst sicherstellen, dass sich keine Drähte berühren und dadurch einen Kurzschluss verursachen, und dann die alte Sicherung durch eine neue der gleichen Stärke ersetzen.*
- *Dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs einbauen.*
- *Das Gerät so anbringen, dass der Einbauwinkel 30° oder weniger ist.*
- *Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.*
- *Nach dem Einbau des Geräts prüfen, ob Bremsleuchten, Blinker, Scheibenwischer usw. am Fahrzeug richtig arbeiten.*
- *Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Wiedergabe des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse erhitzen sich.*

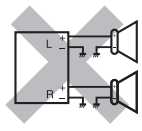
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



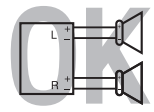
PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes

- NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.



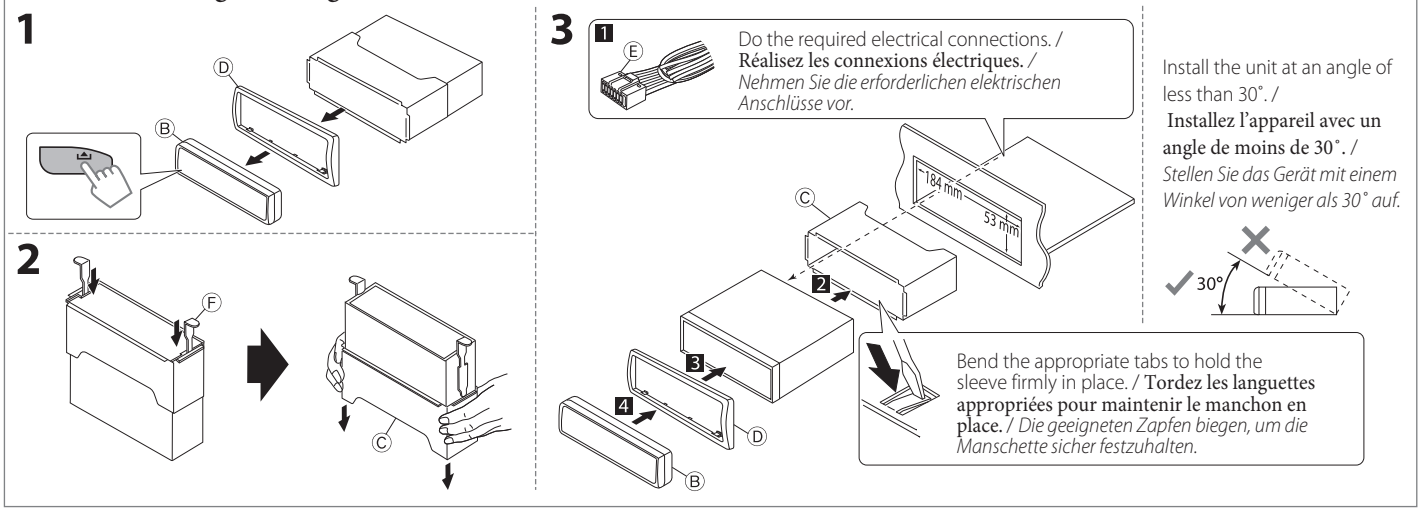
VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher

- *Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.*
- *VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannunsgversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.*



INSTALLATION / INSTALLATION / EINBAU

In-dash mounting / Montage encastré / Einbau im Armaturenbrett

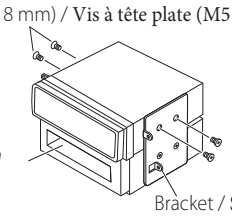

1
2
3
A
B
C
D
E
F
184 mm
53 mm
30°
Do the required electrical connections. / Réalisez les connexions électriques. / Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor.
Install the unit at an angle of less than 30˚. / Installez l'appareil avec un angle de moins de 30˚. / Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30˚ auf.
Bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place. / Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon en place. / Die geeigneten Zapfen biegen, um die Manschette sicher festzuhalten.

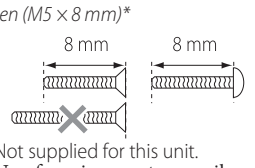
Part list / Liste de pièces / Teileliste

- Ⓐ Hard case / **Etui de transport** / *Etui* (×1)
- Ⓑ Control panel / **Panneau de commande** / *Schalttafel* (×1)
- Ⓒ Sleeve / **Manchon** / *Halterung* (×1)
- Ⓓ Trim plate / **Plaque d'assemblage** / *Frontrahmen* (×1)
- Ⓔ Power cord / **Cordon d'alimentation** / *Stromkabel* (×1)
- Ⓕ Handles / **Poignées** / *Griffe* (×2)

When installing the unit without using the sleeve / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon / Beim Einbau des Geräts ohne Halterung

Flat head screws (M5 × 8 mm) / **Vis à tête plate (M5 × 8 mm)** / *Flachkopfschrauben (M5 × 8 mm)**

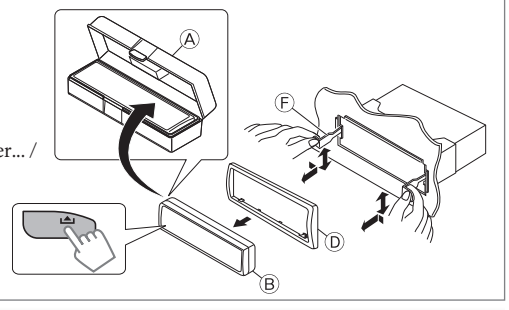




* Not supplied for this unit.
* Non fourni avec cet appareil.
** Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.*

Removing the unit / Retrait de l'appareil / Ausbau des Geräts

Release the rear section first... / Ouvrez la section arrière en premier... / *Lesen Sie zuerst die Anweisungen auf der Rückseite...*



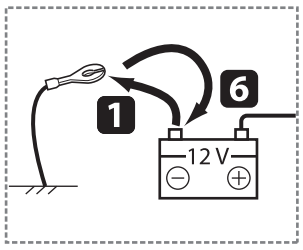
TROUBLESHOOTING / EN CAS DE DIFFICULTES / FEHLERSUCHE

- **The fuse blows.** ⇨ Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.** ⇨ Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.** ⇨ Is the speaker output lead short-circuited?
- **"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" / "WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" appears on the display and no operation can be done.** ⇨ Is the speaker output lead short-circuited or touches the chassis of the car/head unit? ; Have you reset your unit?
- **Sound is distorted.** ⇨ Is the speaker output lead grounded? ; Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.** ⇨ Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **This unit becomes hot.** ⇨ Is the speaker output lead grounded? ; Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.** ⇨ Have you reset your unit?

- **Le fusible saute.** ⇨ Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.** ⇨ Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.** ⇨ Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" / "WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" apparaît sur l'affichage et aucune opération ne peut être réalisée.** ⇨ Est-ce qu'un fil de sortie d'enceinte est court-circuité ou touche le châssis de la voiture/appareil principal? ; Avez-vous réinitialisé votre appareil?
- **Le son est déformé.** ⇨ Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse? ; Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.** ⇨ La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **Cet appareil devient chaud.** ⇨ Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse? ; Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.** ⇨ Avez-vous réinitialisé votre appareil?

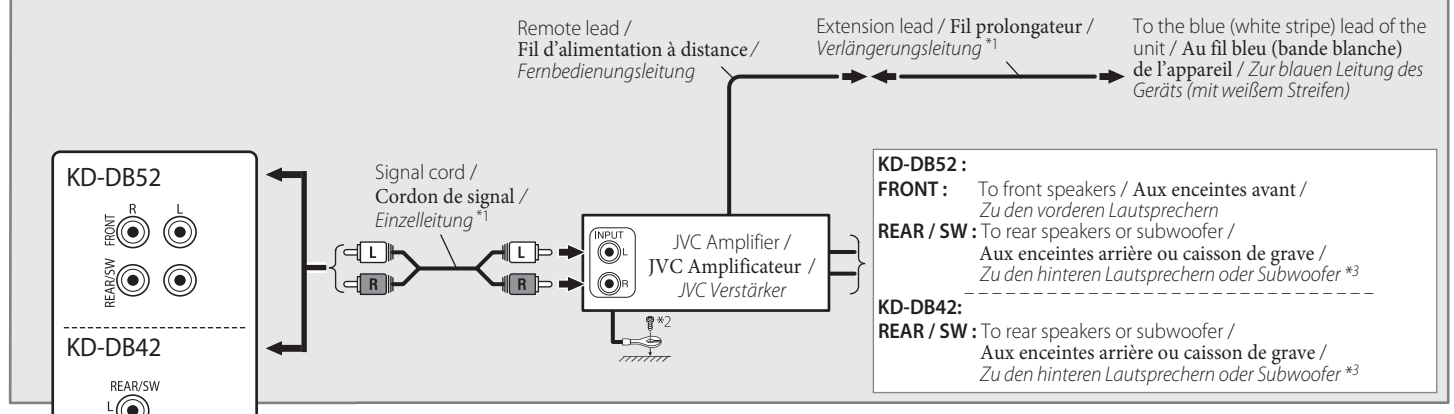
- **Die Sicherung brennt durch.** ⇨ *Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?*
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.** ⇨ *Ist die gelbe Leitung angeschlossen?*
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.** ⇨ *Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?*
- **„MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" / „WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" erscheint im Display, und es können keine Bedienungen vorgenommen werden.** ⇨ *Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen oder berührt das Chassis von Fahrzeug/Kopfeinheit? ; Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?*
- **Ton verzerrt.** ⇨ *Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet? ; Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?*
- **Störgeräusche im Klang.** ⇨ *Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?*
- **Gerät wird heiß.** ⇨ *Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet? ; Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?*
- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.** ⇨ *Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?*

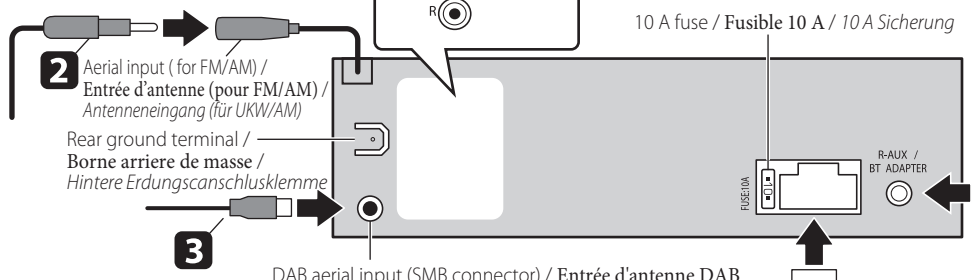
ELECTRICAL CONNECTIONS / RACCORDEMENTS ELECTRIQUES / ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



Reset the unit. /
Réinitialisez l'autoradio. /
Setzen Sie das Gerät zurück.

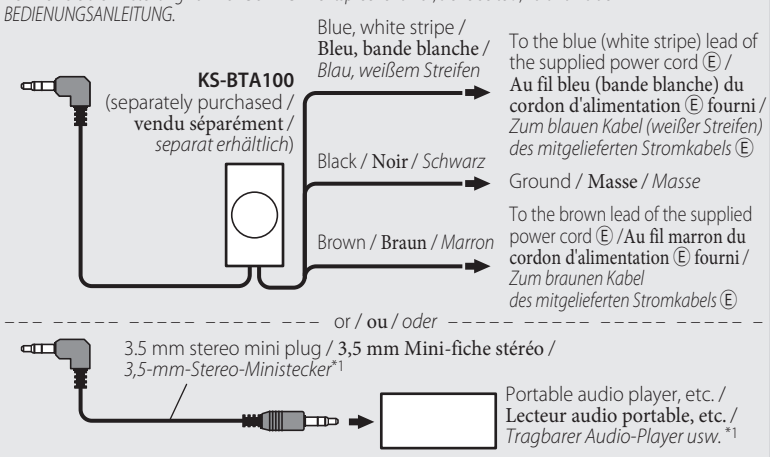
Connecting the external amplifiers and/or subwoofer / Connexion d'amplificateurs extérieurs et/ou d'un caisson de grave / Anschließen der externen Verstärker und/oder Subwoofer


Remote lead /
Fil d'alimentation à distance /
Fernbedienungsleitung
Extension lead / Fil prolongateur /
Verlängerungsleitung *1
To the blue (white stripe) lead of the unit / Au fil bleu (bande blanche) de l'appareil / Zur blauen Leitung des Geräts (mit weißem Streifen)
KD-DB52
FRONT
REAR/SW
R
L
KD-DB42
REAR/SW
Signal cord /
Cordon de signal /
Einzelleitung *1
INPUT
JVC Amplifier /
JVC Amplificateur /
JVC Verstärker
*2
KD-DB52 :
FRONT : To front speakers / Aux enceintes avant / Zu den vorderen Lautsprechern
REAR / SW : To rear speakers or subwoofer / Aux enceintes arrière ou caisson de grave / Zu den hinteren Lautsprechern oder Subwoofer *3
KD-DB42:
REAR / SW : To rear speakers or subwoofer / Aux enceintes arrière ou caisson de grave / Zu den hinteren Lautsprechern oder Subwoofer *3


10 A fuse / Fusible 10 A / 10 A Sicherung
2
Aerial input (for FM/AM) /
Entrée d'antenne (pour FM/AM) /
Antenneneingang (für UKW/AM)
Rear ground terminal /
Borne arriere de masse /
Hintere Erdungscanschlusklemme
3
FUSE10A
R-AUX / BT ADAPTER
DAB aerial input (SMB connector) / Entrée d'antenne DAB (connecteur SMB) / DAB-Antenneneingang (SMB-Stecker) *4
4
Remote adapter /
Adaptateur de télécommande /
Fernbedienungsadapter *1
Blue (yellow stripe) /
Bleu (bande jaune) / Blau (gelber Streifen)
Steering wheel remote
Ⓔ Power cord (supplied) /
Ⓔ Cordon d'alimentation (fournie) /
Ⓔ Stromkabel (Mitgeliefert)

Connecting the Bluetooth adapter or portable audio player / Connexion de l'adaptateur Bluetooth ou d'un lecteur audio portable / Anschließen des Bluetooth-Players oder tragbaren Audioplayers

Make the <SRC SELECT> setting accordingly, see pages 9, 15, and 18 of the INSTRUCTIONS. /
Réalisez le réglage <SRC SELECT> en fonction, voir pages 9, 15 et 18 du MANUEL D'INSTRUCTIONS. /
Nehmen Sie die Einstellung von <SRC SELECT> entsprechend vor, siehe Seite 9, 15 und 18 der BEDIENUNGSANLEITUNG.

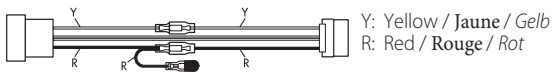

KS-BTA100
(separately purchased / vendu séparément / separat erhältlich)
Blue, white stripe / Bleu, bande blanche / Blau, weißem Streifen
To the blue (white stripe) lead of the supplied power cord Ⓔ / Au fil bleu (bande blanche) du cordon d'alimentation Ⓔ fourni / Zum blauen Kabel (weißer Streifen) des mitgelieferten Stromkabels Ⓔ
Black / Noir / Schwarz
Ground / Masse / Masse
Brown / Braun / Marron
To the brown lead of the supplied power cord Ⓔ /Au fil marron du cordon d'alimentation Ⓔ fourni / Zum braunen Kabel des mitgelieferten Stromkabels Ⓔ
or / ou / oder
3.5 mm stereo mini plug / 3,5 mm Mini-fiche stéréo / 3,5-mm-Stereo-Ministecker*1
Portable audio player, etc. / Lecteur audio portable, etc. / Tragbarer Audio-Player usw. *1

For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobiles / Pour certaines automobiles VW/Audi ou Opel (Vauxhall) / Bei bestimmten VW-/Audi- oder Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen

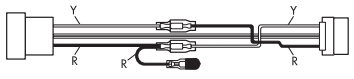
You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated. / **Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.** / *Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.*

- Contact your authorized car dealer before installing this unit. / **Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.** / *Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.*

Original wiring / Câblage original / Original verdrahtung

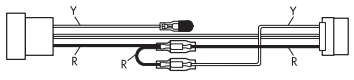


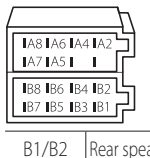
Modified wiring 1 / Câblage modifié 1 / Modifizierte verdrahtung 1



Use modified wiring 2 if the unit does not turn on. / **Utilisez le câblage modifié 2 si l'appareil ne se met pas sous tension.** / *Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung 2 wenn der Receiver nicht einschaltet.*

Modified wiring 2 / Câblage modifié 2 / Modifizierte verdrahtung 2

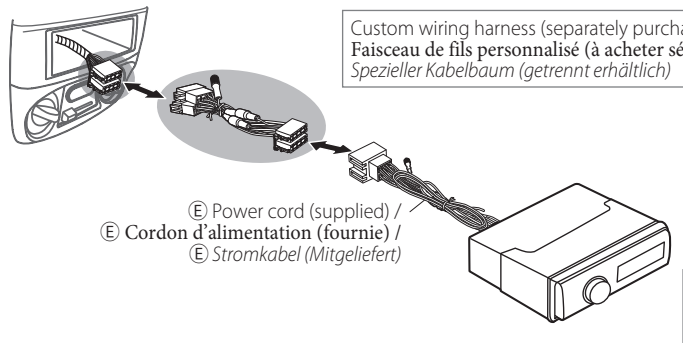




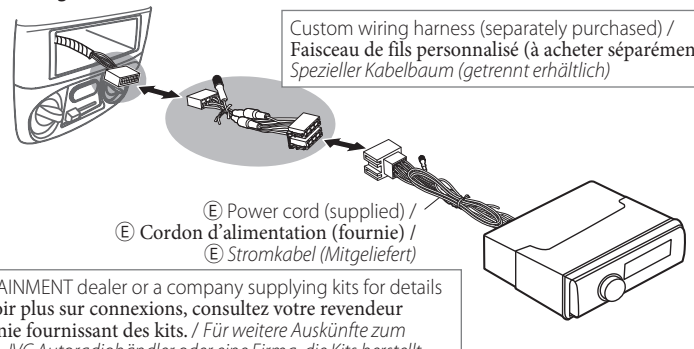
B1/B2	Rear speaker, right (Purple/Purple, black stripe) (+/–) / **Enceinte arrière, droit (Violet/Violet, bande noire) (+/–)** / *Hinterer Lautsprecher, rechts (Violett/Violett, schwarzer Streifen) (+/–)*
B3/B4	Front speaker, right (Gray/Gray, black stripe) (+/–) / **Enceinte avant, droit (Gris/Gris, bande noire) (+/–)** / *Vorderer Lautsprecher, rechts (Grau/Grau, schwarzer Streifen) (+/–)*
B5/B6	Front speaker, left (White/White, black stripe) (+/–) / **Enceinte avant, gauche (Blanc/Blanc, bande noire) (+/–)** / *Vorderer Lautsprecher, links (Weiß/Weiß, schwarzer Streifen) (+/–)*
B7/B8	Rear speaker, left (Green/Green, black stripe) (+/–) / **Enceinte arrière, gauche (Vert/ Vert, bande noire) (+/–)** / *Hinterer Lautsprecher, links (Grün/Grün, schwarzer Streifen) (+/–)*
A2	To mobile phone system (Brown) / **Au système de téléphoneportable (Marron)** / *Zum Mobiltelefonsystem (Braun)*
A4	Car battery 12 V (Yellow) / **Batterie de la voiture 12 V (Jaune)** / *Autobatterie 12 V (Gelb)*
A5	Remote lead/power aerial, 200 mA max. (Blue, white stripe) / **Fil d'alimentation à distance/antenne automatique, 200 mA max. (Bleu, bande blanche)** / *Fernbedienungsleitung/Motorantenne, max. 200 mA (Blau, weißem Streifen)*
A6	To car light control switch (Orange, white stripe) / **À l'interrupteur d'éclairage de la voiture (Orange, bande blanche)** / *Zur Autobeleuchtungssteuerung (Orangefarben, weißer Streifen)*
A7	Accessory terminal (Red) / **Prise accessoire (Rouge)** / *Zubehöranschluss (Rot)*
A8	Metallic body/chassis of the car (Black) / **Corps métallique/châssis de la voiture (Noir)** / *Metallkarosserie/ Chassis des Autos (Schwarz)*

IMPORTANT/IMPORTANT/ WICHTIG: A custom wiring harness (separately purchased) which is suitable for your car is recommended for connection between the unit and your car. / **Un faisceau de câbles personnalisé (vendu séparément) correspondant à votre voiture est recommandé pour raccorder l'appareil et votre voiture.** / *Ein spezieller Kabelbaum (getrennt erhältlich), der für Ihr Fahrzeug geeignet ist, wird zur Verbindung zwischen Gerät und Fahrzeug empfohlen.*

(A) If your car has an ISO terminal / Si votre voiture possède une prise ISO / Wenn Ihr Fahrzeug einen ISO-Anschluss hat


Custom wiring harness (separately purchased) /
Faisceau de fils personnalisé (à acheter séparément) /
Spezieller Kabelbaum (getrennt erhältlich)
Ⓔ Power cord (supplied) /
Ⓔ Cordon d'alimentation (fournie) /
Ⓔ Stromkabel (Mitgeliefert)

(B) If your car does NOT have an ISO terminal / Si votre voiture ne possède pas de prise ISO / Wenn Ihr Fahrzeug KEINEN ISO-Anschluss hat


Custom wiring harness (separately purchased) /
Faisceau de fils personnalisé (à acheter séparément) /
Spezieller Kabelbaum (getrennt erhältlich)
Ⓔ Power cord (supplied) /
Ⓔ Cordon d'alimentation (fournie) /
Ⓔ Stromkabel (Mitgeliefert)

Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits for details about connection. / **Pour en savoir plus sur connexions, consultez votre revendeur d'autoradio JVC ou une compagnie fournissant des kits.** / *Für weitere Auskünfte zum Anschluss wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler oder eine Firma, die Kits herstellt.*

*1 Not supplied for this unit.
*2 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint.
*3 Make the <L/O MODE> setting accordingly, see page 18 of the INSTRUCTIONS
*4 If you connect the DAB aerial with booster (not supplied), this unit can supply the power to the DAB aerial (see page 19 of the INSTRUCTIONS).

*1 Non fourni avec cet appareil.
*2 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture.
*3 Réalisez le réglage <L/O MODE> en fonction, voir page 18 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.
*4 Si vous connectez l'antenne DAB avec le booster (non fourni), cet appareil peut fournir l'alimentation à l'antenne DAB (voir la page 19 des INSTRUCTIONS).

*1 *Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.*
*2 *Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein.*
*3 *Nehmen Sie die Einstellung von <L/O MODE> entsprechend vor, siehe Seite 18 der BEDIENUNGSANLEITUNG.*
*4 *Wenn Sie die DAB-Antenne mit einem Booster (nicht mitgeliefert) nutzen, kann dieses Gerät die DAB-Antenne mit Strom versorgen (siehe Seite 19 der BEDIENUNGSANLEITUNG).*